



Préstamos de Emergencia

Emergency Loan Assistance

Antecedentes

La Agencia de Servicios Rurales (Farm Service Agency - FSA) otorga préstamos de emergencia (Emergency Loans - EM), cuyo propósito es cubrir las pérdidas de productos y pérdidas materiales, en condados que el Presidente ha declarado o el Secretario de Agricultura ha designado zonas de catástrofe. El Administrador de la agencia FSA puede autorizar la ayuda de emergencia para pérdidas materiales solamente.

Elegibilidad

Préstamos de emergencia se pueden otorgar a agricultores y rancheros quienes:

- operan una finca familiar establecida;
- son ciudadanos o residentes permanentes de los Estados Unidos;
- tienen la habilidad, entrenamiento o experiencia necesaria para reembolsar el préstamo;
- han sufrido una pérdida material o una pérdida de productos de al menos un 30 por ciento, involucrando a una empresa esencial de la finca o rancho;
- no pueden obtener crédito comercial;

- pueden proporcionar colateral para asegurar el préstamo de EM; y
- son capaces de reembolsar el préstamo.

Usos del Préstamo

Los fondos para los préstamos de emergencia se pueden usar para:

- restaurar o reemplazar propiedad de carácter esencial;
- pagar todo o parte de los costos de producción asociados al año de una catástrofe;
- pagar los gastos de vida esenciales de la familia;:
- reorganizar la operación agrícola; y
- el refinanciamiento de las deudas.

Límite de los Préstamos de EM

El límite del préstamo de emergencia es aproximadamente 80 por ciento de la pérdida de producción actual, o 100 por cien de las pérdidas materiales. El endeudamiento máximo bajo el programa EM es de \$500.000.

Los Requisitos de Tales Préstamos

Los requisitos de los préstamos de la agencia FSA son distintos de los de otros prestamistas. Algunas de

las condiciones más significativas son las siguientes:

- Los prestatarios deben mantener registros agrícolas aceptables;
- Los prestatarios deben operar según el plan agrícola que han desarrollado y convenido con la agencia FSA.
- Los prestatarios quizás deban participar en un programa de entrenamiento en materia de administración financiera y quizás deban obtener además un seguro que asegure al cultivo.

Las Condiciones del Préstamo

Préstamos para pérdidas que abarcan cultivos, ganado y bienes muebles normalmente se reembolsan entre 1 y 7 años dependiendo del propósito del préstamo, capacidad de reembolso y colateral disponible para asegurar al préstamo. En circunstancias especiales, quizás se autoricen términos de hasta 20 años. Los préstamos para pérdidas materiales, que involucren a bienes inmuebles, normalmente se pagan dentro de 30 años. Además, bajo circunstancias inusitadas, el plazo del reembolso se puede extender a un máximo de 40 años.

Hoja de datos

Préstamos de Emergencia

Ayuda Temporal

La expectativa es que los prestatarios volverán a usar fuentes convencionales de crédito. Los préstamos de emergencia constituyen una fuente de crédito temporal. Periódicamente los prestatarios se examinan para determinar si han “graduado” y son capaces de volver a obtener un crédito comercial.

Tasa de Interés

La tasa de interés anual corriente es del 3.75 por ciento.

Colateral

Todos los préstamos de emergencia deben estar totalmente asignados por un colateral. Si no se dispone de un colateral suficiente, es posible que la capacidad del solicitante de reembolsar el préstamo, se considere como colateral asegurado del préstamo. Se requiere un primer gravamen para bienes inmuebles adquiridos, producidos o refinanciados con los fondos del préstamo. La clase específica del colateral puede variar dependiendo del propósito del préstamo, la capacidad de reembolso y las circunstancias individuales del solicitante.

Plazo Final de la Solicitud

Las solicitudes para préstamos de emergencia deben ser recibidas dentro de 8 meses de la fecha en que se declaró la catástrofe.

Para mayores datos sobre éste o cualquier otro programa de la agencia FSA, comuníquense con su oficina local del condado, o visítenos en la trama mundial a la siguiente dirección:
www.fsa.usda.gov

El Departamento de Agricultura de los EE.UU. (USDA), prohíbe en todos sus programas y actividades la discriminación debido a raza, color, nacionalidad, sexo, religión, edad, incapacidad física o mental, ideas políticas y estado civil o social. (No todas estas bases son de aplicación en todos los programas). Personas con algún tipo de incapacidad que necesitan otros métodos de comunicación para obtener datos sobre los programas (braille, letra grande, cinta de audio, etc.) deberán ponerse en contacto con el TARGET Center de la USDA al (202) 720-2600 (voz y TDD).

Para hacer un reclamo en materia de discriminación, por favor escriba al Director, Office of Civil Rights, US Department of Agriculture, Room No. 326-W, Whitten Building, 1400 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20250-9410, o llame al (202) 720-5964 (voz y TDD). El USDA es un empleador que ofrece empleo en igualdad de condiciones.